



Hackensack  
Meridian Health  
At Home

## मरीज़ का अधिकार पत्र और ज़िम्मेदारियाँ

Hackensack Meridian Health At Home (घर में स्वास्थ्य सेवा), मुख्य तौर पर उच्च, गुणवत्ता देखभाल प्रदान करने के लिए मौजूद है, जो देखभाल के स्वीकार्य मानकों को पूरा करती है या उनसे ऊपर है। Hackensack Meridian Health At Home का ये मानना है कि हर मरीज़ सम्मान प्राप्त करने और सुबोध के योग्य है और उसके द्वारा प्राप्त की जाने वाली देखभाल के संबंध में उसके कुछ अधिकार और ज़िम्मेदारियाँ हैं। इस सिद्धांत के अनुसार, Hackensack Meridian Health At Home द्वारा आपको, आपके कानूनी प्रतिनिधि जैसे कि आपके द्वारा चुने हुए संरक्षक (यदि कोई हों) या मरीज़ द्वारा चुने गये प्रतिनिधि को निम्नलिखित अधिकार और ज़िम्मेदारियों के बारे में सूचित करना ज़रूरी है।

### **Hackensack Meridian Health At Home का मरीज़ होने के नाते, आपको निम्नलिखित का अधिकार है:**

1. जाति, उम्र, धर्म, राष्ट्रीय मूल, लिंग, यौन प्राथमिकता, अपंगता, निदान, भुगतान करने की क्षमता या भुगतान के स्रोत के आधार पर भेदभाव के बिना इलाज और सेवा प्राप्त करने का अधिकार।
2. देखभाल शुरू होने से पहले, आपको मरीज़ के अधिकार, हमारी तबादला/डिस्चार्ज नीति और कोई अतिरिक्त नीतियाँ और प्रक्रियाएँ जो सुविधा ने मरीज़ के अधिकारों और ज़िम्मेदारियों के संबंध में स्थापित की हो, लिखित नोटिस के रूप में प्राप्त करने का अधिकार है। जब उचित हो तो यह नोटिस कानूनी प्रतिनिधि (यदि कोई है) या मरीज़ द्वारा चुने गये प्रतिनिधि, जैसे कि परिवार का कोई सदस्य या किसी ज़िम्मेदार व्यक्ति, जो आपकी देखभाल और सेहत का निर्णय लेने में शामिल हो, को दिया जाएगा।
3. जो भाषा आपकी समझ में आती हो यह नोटिस उसमें प्राप्त करने का अधिकार।
4. इस अधिकार और ज़िम्मेदारी के नोटिस पर कानूनी प्रतिनिधि या मरीज़ द्वारा चुने हुए प्रतिनिधि का हस्ताक्षर प्रामाणिक तौर पर लिया जाये जो यह पुष्टि करता है कि उसने अधिकारों और ज़िम्मेदारियों के इस नोटिस की एक प्रति प्राप्त की है।
5. वे सभी मरीज़ ओएसिस निजता नोटिस प्राप्त करते हैं जिनके लिए ओएसिस डेटा इकट्ठा किया गया हो।
6. शिकायतें प्राप्त दर्ज करने के लिए, सुविधा के प्रशासक की संपर्क जानकारी, जिसमें प्रशासक का नाम, व्यापारिक पता और व्यापारिक फ़ोन नंबर शामिल हो।
7. इन अधिकारों की जानकारी आपको मुँह ज़बानी, मुफ्त में, आपकी मुख्य या वरीय भाषा में इस तरह से प्रदान की जाए जो आपको समझ आए या किसी योग्य अनुवादक को उपयोग करके, यदि ज़रूरी हो, तो किसी योग्यता प्राप्त पेशेवर की दूसरी विज़िट के पूरा होने तक दी जानी चाहिए।
8. निम्नलिखित की जानकारी लिखित रूप से दी जानी चाहिए:
  - a. सुविधा द्वारा दी जाने वाली सेवाएँ
  - b. देखभाल प्रदान करने वाले और/या के लिए ज़िम्मेदार कर्मचारियों के नाम और पेशेवर स्थिति
  - c. घर पर प्रदान की जाने वाली विज़िट्स की आवृत्ति
  - d. एजेंसी के दिन के और आपातकालीन फ़ोन नंबर
9. मरीज़ को उसकी देखभाल की योजना, अपेक्षित परिणाम, और उचित विकल्प, ऐसे तरीके से प्राप्त होने चाहिए जो उसकी समझ में आएँ। यदि यह जानकारी मरीज़ के स्वास्थ्य के लिए हानिकारक होगी, या यदि मरीज़ जानकारी को समझने में सक्षम नहीं है, तो स्पष्टीकरण परिवार के किसी सदस्य या संरक्षक को प्रदान किया जाएगा और मरीज़ के मेडिकल रिकॉर्ड में प्रलेखित किया जाएगा।
10. मरीज़ और स्वास्थ्य देखभाल कर्मियों के बीच संचार की सुविधा के लिए जितनी जल्दी से जल्दी

- हो सके, एक अनुवादक, दुभाषिया, भाषा सेवाएँ या सहायक एड्स की सेवाएं प्राप्त की जाएंगी
11. वह देखभाल और स्वास्थ्य सेवाएँ प्राप्त करना जिनका ऑर्डर दिया गया है।
  12. निम्नलिखित के संबंध में, अपनी देखभाल और उपचार के बारे में सूचित किया जाना और भाग लेना और किसी भी समय देखभाल और उपचार की सहमति या अस्वीकार करना:
    - a. सभी आंकलनों की समाप्ति
    - b. विस्तृत मूल्यांकन के आधार पर की जाने वाली देखभाल
    - c. देखभाल की योजना स्थापित करना, में संशोधन और परिवर्तन प्रस्तुत करना
    - d. विजिट्स की आवृत्ति
    - e. देखभाल के अपेक्षित परिणाम, जिसमें मरीज़ द्वारा पहचाने जाने वाले लक्ष्य और अनुमानित जोखिम और लाभ शामिल हैं
    - f. कोई कारक जिस से इलाज की प्रभावशीलता पर असर पड़ सकता हो; और
    - g. देखभाल में कोई भी बदलाव प्रस्तुत करना
  13. अगर एजेंसी का मानना है कि सेवा कवर न की जाने वाली देखभाल हो सकती है तो वह विशिष्ट सेवा दिये जाने से पहले; या एजेंसी के पहले से चल रही देखभाल को कम करने या समाप्त करने से पहले उचित लिखित नोटिस प्रदान करना
  14. सुविधा द्वारा उपलब्ध कराई गई दवाओं और उपचार सहित सेवाओं से इंकार करना और उपलब्ध होम स्वास्थ्य उपचार विकल्पों के बारे में सूचित करना, जिसमें कोई भी इलाज नहीं का विकल्प, और प्रत्येक विकल्प के संभावित लाभ और जोखिम के विकल्प शामिल हैं
  15. प्रायोगिक अनुसंधान में भाग लेने से मना करना। अगर वह व्यक्ति भाग लेने का चुनाव करता है तो उसकी लिखित सूचित सहमति प्राप्त की जाएगी
  16. वित्तीय व्यवस्थाओं के बारे में पूरी जानकारी प्राप्त करना, जिनमें निम्नलिखित शामिल हैं लेकिन इन्हीं तक सीमित नहीं:
    - a. फीस और शुल्क, सेवाओं के लिए किन्हीं फीसों और शुल्कों सहित, जो कि देखभाल के शुरू होने से पहले तृतीय पक्ष के भुगतान के स्रोतों द्वारा कवर नहीं किए जाते
    - b. वित्तीय व्यवस्थाओं के लिखित रिकॉर्डों की प्रतियाँ
    - c. अगली घर पर स्वास्थ्य विजिट से पहले, जितनी जल्दी से जल्दी हो सके, पूर्व निर्धारित शुल्क से अधिक कोई भी अतिरिक्त शुल्क, व्यय या अन्य वित्तीय देनदारियों की अधिसूचना
    - d. मरीज़ की वित्तीय सहायता के लिए तृतीय-पक्ष के भुगतानकर्ताओं और/या अन्य भुगतानकर्ताओं और रेफरल सिस्टम के साथ व्यवस्थाओं का विवरण
  17. मौखिक, मानसिक, यौन और शारीरिक दुर्व्यवहार से मुक्त जिसमें अज्ञात स्रोतों (अनजाने में या अस्पष्टीकृत चोटों) की चोटें, उपेक्षा, संपत्ति के गलत उपयोग और शोषण से मुक्त होना शामिल है
  18. प्रतिबंधों से स्वतंत्रता, जब तक कि वे चोट से मरीज़ या दूसरों की सुरक्षा के लिए सीमित समय के लिए किसी चिकित्सक द्वारा अधिकृत न किये गये हों
  19. अपने मेडिकल / स्वास्थ्य रिकॉर्ड के गोपनीय उपचार के लिए आश्वस्त होना, और सुविधा के बाहर किसी भी व्यक्ति को इसे रिलीज़ किये जाने को लिखित रूप में स्वीकार या अस्वीकार करना, कानून या तृतीय-पक्ष भुगतान अनुबंध के लिए जरूरी होने को छोड़कर
  20. मरीज़ के साथ शिष्टाचार, विचार, सम्मान और मान्यता के साथ व्यवहार किया जाना, व्यक्तित्व, और गोपनीयता का अधिकार, जिसमें मरीज़ के इलाज और प्रकटीकरण से संबंधित श्रव्य और दृश्य निजता और गोपनीयता शामिल है, लेकिन इन्हीं तक सीमित नहीं
  21. व्यक्ति और उसकी संपत्ति का सम्मान किया जाना
  22. मरीज़ों की देखभाल में सुधारों के लिए दूसरे मरीज़ों और व्यक्तियों से साथ काम करना
  23. हर हद तक यथासंभव, सभी संवैधानिक, सिविल, और कानूनी अधिकार, जिनका मरीज़ को कानूनी अधिकार है, जिसमें धार्मिक स्वतंत्रता,

स्वतंत्र व्यक्तिगत फैसले लेने का अधिकार और न्यू जर्सी एडवांस डायरेक्टिव्स फॉर हेल्थ केयर एक्ट, N.J.S.A. 26:2H-53 एवं अन्य, जीवन-स्थायी उपचार के लिए चिकित्सक आदेश अधिनियम, N.J.S.A. 26:2H-129 एवं अन्य, और N.J.A.C. 8:42-6.5 के अनुसार भविष्य में निर्णय लेने की अक्षमता की स्थिति में स्वास्थ्य देखभाल के लिए अनुदेश और निर्देश प्रदान करने का अधिकार शामिल है।

24. N.J.A.C 8:42-6.6(e) में बताये गये कारणों में से किसी भी एक वजह से दूसरी जगह में तबादला किया जाना, जिसमें शामिल है:
- मरीज़ की देखभाल करने के लिए एजेंसी की अक्षमता सहित एक वैध चिकित्सीय कारण;
  - लागू कानूनों या विनियमों के अनुसार स्पष्ट रूप से व्यक्त और प्रलेखित मरीज़ की पसंद का अनुपालन करने के लिए; या
  - स्वास्थ्य देखभाल अधिनियम के लिए न्यू जर्सी एडवांस डायरेक्टिव्स के अनुपालन में एक निजी, धार्मिक रूप से संबद्ध गृह स्वास्थ्य एजेंसी के होने पर, जो परिस्थितियों को परिभाषित करती हुई लिखित नीतियों को स्थापित करती है जिसमें वह जीवन को बचाने वाले उपचार को रोकना या उससे बाहर निकालने में भाग लेने से इंकार करेगी। ऐसी एंजेसियाँ करेंगी:
    - मरीज़, उसके परिवारों, या स्वास्थ्य देखभाल प्रतिनिधि को सेवाओं में दाखिले से पहले या के समय पर इस नीति का लिखित नोटिस प्रदान करेंगी
    - मरीज़ का तबादला समयानुसार और पूरे सम्मान के साथ किसी ऐसी एजेंसी में करेंगी जो अग्रिम निर्देश को लागू करेगी।
25. खुद को घर पर देखभाल द्वारा इलाज में डिस्चार्ज करना।
26. प्रतिरोध के डर के बिना देखभाल और सेवाओं के संबंध में एजेंसी के किसी कर्मचारी, प्राधिकरण या बाहरी संस्था को शिकायतें व्यक्त करना, और उचित समय के भीतर उन शिकायतों का उत्तर प्राप्त करना
27. दिये गये (या दिये जाने में विफल हुए) इलाज या देखभाल के संबंध में, एजेंसी की और से आपको सेवाएँ प्रदान करने वाले किसी व्यक्ति द्वारा संपत्ति और/या व्यक्ति के लिए सम्मान की कमी होने पर एजेंसी को शिकायतें करना
28. **सलाह दी जाती है कि आप न्यू जर्सी डिपार्टमेंट ऑफ़ हेल्थ एंड सीनियर सर्विसेज** के पास **24 घंटे की शिकायत हॉटलाइन 1-800-792-9770** पर भी शिकायत दर्ज कर सकते हैं। लिखित रूप में निम्न पर: NJ Department of Health  
Division of Health Facility Survey and Field Operations  
PO Box 367  
Trenton, New Jersey 08625-0367  
फैक्स द्वारा: 609-943-3013  
ऑनलाइन: <http://web.doh.state.nj.us/fc/search.aspx>
29. निम्नलिखित संघीय-वित्त पोषित और राज्य-वित्त पोषित इकाइयों के नाम, पते और टेलीफोन नंबरों के बारे में सलाह दी जाती है, जहां आप रहते हैं वे उस क्षेत्र की सेवा करते हैं:
- Agency on Aging,
  - Center for Independent Living,
  - Protection and Advocacy Agency,
  - Aging and Disability Resource Center; और
  - Quality Improvement Organization